

Synergies Italie

Coordonné par Ruggero Druetta et Paola Paissa

Euphémismes et stratégies d'atténuation du dire

Revue du GERFLINT

2009

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Scienze del Linguaggio e
Letterature Moderne e Comparate



FACOLTÀ
ECONOMIA
TORINO

UNIVERSITÀ
ITALO
FRANCESE

Université franco-italienne

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS DE TURIN



FSH fondation
maison des
sciences
de l'homme

Synergies - Italie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Annuelle

ISSN : 1724 - 0700

Imprimé en Pologne en juin 2009
Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66
Conception graphique : Jakub Pierzchala
Tirage : 500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Euphémismes et stratégies d'atténuation du dire Coordonné par Ruggero Druetta et Paola Paissa

Sommaire

Paola Paissa, Préface/Prefazione	5
Michele Prandi, Elisa Raschini, La similitudine tra le forme di attenuazione dell'interazione concettuale	21
Giovanna Bellati, Fonctions narratologiques de l'euphémisme dans le conte <i>Jettatura</i> de Théophile Gautier	31
Chiara Preite, Enregistrement lexicographique des euphémismes en français et en italien : le <i>Petit Robert</i> et le <i>De Mauro-Paravia</i>	41
Marc Bonhomme, André Horak, Stratégies rhétorico-pragmatiques de l'euphémisme dans le discours publicitaire	51
Marie-Berthe Vittoz, La formulation de l'égalité de genre dans un texte institutionnel international : quelle place pour l'euphémisation ?	61

- 73 **Maria Margherita Mattioda,**
Euphémismes et atténuation du dire dans la presse économique spécialisée : l'exemple du domaine de l'emploi
- 85 **Elisabetta Quarta,**
Zones sensibles ou ghettos ? L'euphémisme dans la représentation des banlieues françaises dans les quotidiens français et italiens
- 95 **Ruggero Druetta,**
Métalangage et prosodie de l'atténuation à l'oral
- 111 **Marianne Doury,**
'Sans faire allégeance' : l'euphémisme dans l'expression des accords et désaccords dans un débat politique
- 125 **Luciana T. Soliman,**
Modalisation dans l'interview scripturalisée: l'emploi du « conditionnel de la mitigation »
- 137 **Nora Galli de' Paratesi,**
Eufemismo e disfemismo nel linguaggio politico e nell'italiano di oggi
- 145 **Annexes**
- 147 **Paola Paissa,**
Les Carnets de Lecture Publi@rum
- 151 **Recommandations aux auteurs/Raccomandazioni agli autori**
- 155 **Le GERFLINT : Ses objectifs, le réseau mondial**
- 159 **Annonce de parution : Synergies *Monde Méditerranéen* n° 1**